



**NACIONES  
UNIDAS**



**Convención de Lucha  
contra la Desertificación**

Distr.  
GENERAL

ICCD/COP(7)/2/Add.3 (B)  
5 de agosto de 2005

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

---

CONFERENCIA DE LAS PARTES  
Séptimo período de sesiones  
Nairobi, 17 a 28 de octubre de 2005  
Tema 6 *b*) del programa provisional

**PROGRAMA Y PRESUPUESTO**

**Adición**

**Informe sobre los resultados de los fondos fiduciarios de la Convención  
en el bienio 2004-2005**

**Estados financieros no comprobados para el bienio 2004-2005  
al 31 de diciembre de 2004**

**Nota de la secretaría**

**Resumen**

En este documento figuran los estados financieros no comprobados para el bienio 2004-2005 al 31 de diciembre de 2004.

La Conferencia de las Partes (CP) tal vez desee proponer que se incluyan otras medidas apropiadas en las decisiones sobre los asuntos administrativos y financieros que se adopten en su séptimo período de sesiones.

GE.05-62930 (S) 140905 150905

## ÍNDICE

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
I. CERTIFICACIÓN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS .....		3
II. INTRODUCCIÓN .....	1 - 3	4
A. Mandato .....	1	4
B. Objeto de la nota .....	2	4
C. Medidas que podría adoptar la Conferencia de las Partes .....	3	4
III. ESTADOS FINANCIEROS CORRESPONDIENTES AL BIENIO 2004-2005 .....		5
A. Estado financiero I: Estado de ingresos y gastos y cambios en las reservas y saldos de los fondos correspondientes al período de 12 meses del bienio 2004-2005 finalizado el 31 de diciembre de 2004 .....		5
B. Estado financiero II: Estado del activo, el pasivo, las reservas y los saldos de los fondos correspondientes al bienio 2004-2005 al 31 de diciembre de 2004 .....		9
C. Estado financiero III: Estado de la corriente de efectivo correspondiente al período de 12 meses del bienio 2004-2005 finalizado el 31 de diciembre de 2004 .....		12
D. Estado financiero IV: El presupuesto básico: Estado de las consignaciones correspondientes al período de 12 meses del bienio 2004-2005 finalizado el 31 de diciembre de 2004 .....		13
IV. NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS .....	4 - 19	14
Nota 1 - Declaración de objetivos .....	4	14
Nota 2 - Principios de contabilidad .....	5 - 19	14

## I. CERTIFICACIÓN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS

Certifico que los estados financieros adjuntos de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación correspondientes al período de 12 meses del bienio 2004-2005 finalizado el 31 de diciembre de 2004 son correctos.

(*Firmado*): Hama Arba Diallo  
Secretario Ejecutivo  
Secretaría de la Convención de las  
Naciones Unidas de Lucha contra  
la Desertificación

## **II. INTRODUCCIÓN**

### **A. Mandato**

1. De conformidad con el reglamento financiero de la Conferencia de las Partes (CP) (decisión 2/COP.1), se presenta a la CP en su séptimo período de sesiones, para examen, un estado de cuentas provisional correspondiente al primer año del bienio 2004-2005.

### **B. Objeto de la nota**

2. El presente documento, que informa sobre los resultados financieros al 31 de diciembre de 2004, consta de cuatro estados financieros, que van acompañados de breves notas explicativas.

### **C. Medidas que podría adoptar la Conferencia de las Partes**

3. La CP tal vez desee tomar nota de la información presentada y recomendar medidas que pueda ser necesario incluir en las decisiones que adopte en su séptimo período de sesiones.

### III. ESTADOS FINANCIEROS CORRESPONDIENTES AL BIENIO 2004-2005

#### A. Estado financiero I

#### Estado de ingresos y gastos y cambios en las reservas y saldos de los fondos correspondientes al período de 12 meses del bienio 2004-2005 finalizado el 31 de diciembre de 2004

(En dólares de los EE.UU.)

	Remisión a las notas	Fondo fiduciario del presupuesto básico de la Convención (UXA)		Fondo fiduciario para la participación de representantes de los Estados Partes en los períodos de sesiones de la Convención (UVA)		Fondo fiduciario para la financiación voluntaria de actividades en el marco de la Convención (UWA)	
		2004-2005	2002-2003	2004-2005	2002-2003	2004-2005	2002-2003
INGRESOS	-						
Cuotas	Nota 2 g i)	8.048.000	15.325.200	-	-	-	-
Contribuciones voluntarias	Nota 2 g ii)	638.318	987.975	-	1.573.312	5.489.107	6.883.727
Ingresos en concepto de apoyo a los programas		-		-		-	
Otros ingresos/ingresos varios							
Ingresos por concepto de intereses	Nota 2 g iii)	67.338	238.117	10.370	50.039	35.983	190.959
Varios	Nota 2 g iv)	33.893	97.643	620	19.189	9.285	42.160
<b>TOTAL DE LOS INGRESOS</b>		<b>8.787.549</b>	<b>16.648.935</b>	<b>10.990</b>	<b>1.642.540</b>	<b>5.534.375</b>	<b>7.116.846</b>
GASTOS							
Costos del personal y otros gastos conexos	-	4.855.919	7.749.871	1.654	7.678	1.512.218	2.214.711
Viajes		338.206	1.551.270	134.313	1.628.101	628.977	3.749.955
Servicios por contrata		83.740	443.595	-	-	184.965	284.339
Gastos de funcionamiento		394.176	466.398	-	2.464	-	84.239
Adquisiciones		25.173	123.448	-	-	4.115	3.973
Becas, subvenciones y otros		1.621.663	3.916.675	-	-	2.113.158	2.909.895
Total de gastos directos		7.318.877	14.251.257	135.967	1.638.243	4.443.433	9.247.112
Gastos de apoyo a los programas		925.962	1.608.663	17.676	212.972	559.980	1.202.146
<b>TOTAL DE GASTOS</b>		<b>8.244.839</b>	<b>15.859.920</b>	<b>153.643</b>	<b>1.851.215</b>	<b>5.003.413</b>	<b>10.449.258</b>
Ajustes de los períodos anteriores		4.965	23.881	(2.610)	16.620	(1.511)	(85.790)
Reembolso a los donantes						-	(62.087)
<b>EXCESO (DÉFICIT) NETO DE LOS INGRESOS SOBRE LOS GASTOS</b>		<b>547.675</b>	<b>812.896</b>	<b>(145.263)</b>	<b>(192.055)</b>	<b>529.451</b>	<b>(3.480.289)</b>
Transferencias (a) de otros fondos		-	-	-	50.000	-	(50.000)

	Remisión a las notas	Fondo fiduciario del presupuesto básico de la Convención (UXA)		Fondo fiduciario para la participación de representantes de los Estados Partes en los períodos de sesiones de la Convención (UVA)		Fondo fiduciario para la financiación voluntaria de actividades en el marco de la Convención (UWA)	
		2004-2005	2002-2003	2004-2005	2002-2003	2004-2005	2002-2003
Economías en las obligaciones de los períodos anteriores	Nota 2 e)	353.907	183.687	83.009	127.847	443.317	481.609
RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS: COMIENZOS DEL PERÍODO		2.980.110	1.983.527	548.472	562.680	649.357	3.698.037
RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS: FIN DEL PERÍODO		3.881.692	2.980.110	486.218	548.472	1.622.125	649.357

**A. Estado financiero I**

**Estado de ingresos y gastos y cambios en las reservas y saldos de los fondos correspondientes al período de 12 meses del bienio 2004-2005  
finalizado el 31 de diciembre de 2004**

(En dólares de los EE.UU.)

	Remisión a las notas	Fondo fiduciario para reuniones organizadas por la secretaria de la Convención (BMA)		Cuenta especial para los gastos de apoyo a los programas de la Convención (ZQA)		Total	
		2004-2005	2002-2003	2004-2005	2002-2003	2004-2005	2002-2003
INGRESOS	-						
Cuotas	Nota 2 i)	-	-	-	-	8.048.000	15.325.200
Contribuciones voluntarias	Nota 2 ii)	634.922	1.002.746			6.762.347	10.447.760
Ingresos en concepto de apoyo a los programas		-		1.573.954	3.164.728	1.573.954	3.164.728
Otros ingresos/ingresos varios						-	-
Ingresos en concepto de intereses	Nota 2 iii)	7.971	30.417	10.539	49.297	132.201	558.829
Varios	Nota 2 iv)	9.445	1.088	135.827	-	189.070	160.080
<b>TOTAL DE LOS INGRESOS</b>		<b>652.338</b>	<b>1.034.251</b>	<b>1.720.320</b>	<b>3.214.025</b>	<b>16.705.572</b>	<b>29.656.597</b>
GASTOS							
Costos del personal y otros gastos conexos		171.746	135.943	1.477.269	3.434.199	8.018.806	13.542.402
Viajes		299.007	587.287	-	1.965	1.400.503	7.518.578
Servicios por contrata		7.491	35.133	-	2.224	276.196	765.291
Gastos de funcionamiento		-	2.361	-	34.320	394.176	589.782
Adquisiciones		-	-	-	-	29.288	127.421
Becas, subvenciones y otros		57.960	199.522	261.119	-	4.053.900	7.026.092
Total de gastos directos		536.204	960.246	1.738.388	3.472.708	14.172.869	29.569.566
Gastos de apoyo a los programas		69.887	124.832	-	-	1.573.505	3.148.613
<b>TOTAL DE GASTOS</b>		<b>606.091</b>	<b>1.085.078</b>	<b>1.738.388</b>	<b>3.472.708</b>	<b>15.746.374</b>	<b>32.718.179</b>
Ajustes de los períodos anteriores		-	7.865	-	(110.973)	844	(148.397)
Reembolso a los donantes						-	(62.087)
<b>EXCESO (DÉFICIT) NETO DE LOS INGRESOS SOBRE LOS GASTOS</b>		<b>46.247</b>	<b>(42.962)</b>	<b>(18.068)</b>	<b>(369.656)</b>	<b>960.042</b>	<b>(3.272.066)</b>
Transferencias (a) de otros fondos		-	-	-	-	-	-
Economías en las obligaciones de los períodos anteriores	Nota 2 e)	117.824	60.497	16.835	7.782	1.014.892	861.422
<b>RESERVAS Y SALDOS DE LOS</b>		<b>18.539</b>	<b>1.004</b>	<b>437.799</b>	<b>799.673</b>	<b>4.634.277</b>	<b>7.044.921</b>

	Remisión a las notas	Fondo fiduciario para reuniones organizadas por la secretaría de la Convención (BMA)		Cuenta especial para los gastos de apoyo a los programas de la Convención (ZQA)		Total	
		2004-2005	2002-2003	2004-2005	2002-2003	2004-2005	2002-2003
FONDOS: COMIENZOS DEL PERÍODO							
RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS: FIN DEL PERÍODO		182.610	18.539	436.566	437.799	6.609.211	4.634.277



**B. Estado financiero II**

**Estado del activo, el pasivo, las reservas y los saldos de los fondos correspondientes al bienio 2004-2005 al 31 de diciembre de 2004**

(En dólares de los EE.UU.)

	Remisión a las notas	Fondo fiduciario del presupuesto básico de la Convención (UXA)		Fondo fiduciario para la participación de representantes de los Estados Partes en los períodos de sesiones de la Convención (UVA)		Fondo fiduciario para la financiación voluntaria de actividades en el marco de la Convención (UWA)	
		2004-2005	2002-2003	2004-2005	2002-2003	2004-2005	2002-2003
<b>ACTIVO</b>							
Efectivo y depósitos a plazo	Nota 2 f)	2.948.664	3.257.259	517.007	696.673	2.035.861	1.139.898
Cuentas por cobrar							
Cuotas y contribuciones prometidas por cobrar		1.447.600	1.254.073	2.800	1.480	-	-
Adeudado del Fondo General de las Naciones Unidas		-	-	-	-	-	-
Otras cuentas por cobrar		452.051	491.319	3.267	4.025	115.975	107.189
Fondos para gastos de funcionamiento proporcionados a organismos de ejecución		-	1.632	-	-	298.784	7.174
<b>TOTAL DEL ACTIVO</b>		<b>4.848.315</b>	<b>5.004.283</b>	<b>523.074</b>	<b>702.178</b>	<b>2.450.620</b>	<b>1.254.261</b>
<b>PASIVO</b>							
Contribuciones/pagos recibidos por adelantado		203.412	622.929	-	-	-	-
Obligaciones por liquidar		455.306	1.171.993	27.816	91.380	755.991	586.959
Cuentas por pagar							
SalDOS entre fondos por pagar		201.488	88.037	9.040	62.326	32.447	-
Otras cuentas por pagar		106.417	141.214	-	-	40.057	17.945
<b>TOTAL DEL PASIVO</b>		<b>966.623</b>	<b>2.024.173</b>	<b>36.856</b>	<b>153.706</b>	<b>28.495</b>	<b>604.904</b>
<b>RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS</b>							
Reserva para gastos de funcionamiento		-	-	23.046	163.191	750.512	878.769
Reserva operacional		684.322	690.721	-	-	-	-
Superávit (déficit) acumulativo		3.197.370	2.289.389	463.172	385.281	871.613	(229.412)

	Remisión a las notas	Fondo fiduciario del presupuesto básico de la Convención (UXA)		Fondo fiduciario para la participación de representantes de los Estados Partes en los períodos de sesiones de la Convención (UVA)		Fondo fiduciario para la financiación voluntaria de actividades en el marco de la Convención (UWA)	
		2004-2005	2002-2003	2004-2005	2002-2003	2004-2005	2002-2003
TOTAL DE LAS RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS		3.881.692	2.980.110	486.218	548.472	1.622.125	649.357
TOTAL DEL PASIVO, LAS RESERVAS Y LOS SALDOS DE LOS FONDOS		4.848.315	5.004.283	523.074	702.178	2.450.620	1.254.261

**B. Estado financiero II**

**Estado del activo, el pasivo, las reservas y los saldos de los fondos correspondientes al bienio 2004-2005 al 31 de diciembre de 2004**

(En dólares de los EE.UU.)

	Remisión a las notas	Fondo fiduciario para reuniones organizadas por la secretaría de la Convención (BMA)		Cuenta especial para los gastos de apoyo a los programas de la Convención (ZQA)		Total	
		2004-2005	2002-2003	2004-2005	2002-2003	2004-2005	2002-2003
<b>ACTIVO</b>	-						
Efectivo y depósitos a plazo	Nota 2 f)	398.356	222.483	373.983	430.089	6.273.871	5.746.402
Cuentas por cobrar							
Cuotas y contribuciones prometidas por cobrar		-	-	-	-	1.450.400	1.255.553
Adeudado del Fondo General de las Naciones Unidas		-	-	-	-	-	-
Otras cuentas por cobrar		27.977	31.590	83.539	42.551	682.809	676.674
Fondos para gastos de funcionamiento proporcionados a organismos de ejecución		-	-	-	-	298.784	8.806
<b>TOTAL DEL ACTIVO</b>		<b>426.333</b>	<b>254.073</b>	<b>457.522</b>	<b>472.640</b>	<b>8.705.864</b>	<b>7.687.435</b>
<b>PASIVO</b>							
Contribuciones/pagos recibidos por adelantado		-	-	-	-	203.412	622.929
Obligaciones por liquidar		197.190	235.216	17.326	13.185	1.453.629	2.098.733
Cuentas por pagar							
Saldos entre fondos por pagar		-	-	3.630	18.535	246.605	168.898
Otras cuentas por pagar		46.533	318	-	3.121	193.007	162.598
<b>TOTAL DEL PASIVO</b>		<b>243.723</b>	<b>235.534</b>	<b>20.956</b>	<b>34.841</b>	<b>2.096.653</b>	<b>3.053.158</b>
<b>RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS</b>							
Reserva para gastos de funcionamiento		-	-	347.678	355.955	1.121.236	1.397.915
Reserva operacional		-	-	-	-	684.322	690.721
Superávit (déficit) acumulativo		182.610	18.539	88.888	81.844	4.803.653	2.545.641
<b>TOTAL DE LAS RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS</b>		<b>182.610</b>	<b>18.539</b>	<b>436.566</b>	<b>437.799</b>	<b>6.609.211</b>	<b>4.634.277</b>
<b>TOTAL DEL PASIVO, LAS RESERVAS Y LOS SALDOS DE LOS FONDOS</b>		<b>426.333</b>	<b>254.073</b>	<b>457.522</b>	<b>472.640</b>	<b>8.705.864</b>	<b>7.687.435</b>

**C. Estado financiero III**

**Estado de la corriente de efectivo correspondiente al período de 12 meses del bienio 2004-2005 finalizado el 31 de diciembre de 2004**

(En dólares de los EE.UU.)

	UXA		UVA		UWA		BMA		ZQA	
	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003
<b>CORRIENTES DE EFECTIVO PROVENIENTES DE LAS ACTIVIDADES OPERACIONALES</b>										
Exceso (déficit) neto de los ingresos respecto de los gastos (Estado financiero I)	547.675	812.896	(145.263)	(192.055)	529.451	(3.480.289)	46.247	(42.962)	(18.068)	(369.656)
(Aumento) disminución de las contribuciones por cobrar	(193.527)	141.349	(1.320)	2.610	-	-	-	-	-	-
(Aumento) disminución de otras cuentas por cobrar	39.268	(226.436)	758	(801)	(300.396)	(69.819)	3.613	(29.547)	(40.988)	(41.859)
(Aumento) disminución de otros activos	1.632	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Aumento (disminución) de las contribuciones recibidas por adelantado	(419.517)	(552.508)	-	-	-	(5.000)	-	-	-	-
Aumento (disminución) de las cuentas por pagar	(34.797)	39.584	-	-	22.112	16.789	46.215	318	(3.121)	2.386
Aumento (disminución) de las obligaciones por liquidar	(716.687)	495.240	(63.564)	(37.255)	169.032	(199.166)	(38.026)	127.205	4.141	5.241
Menos: Ingresos por concepto de intereses	(67.338)	(238.117)	(10.370)	(50.039)	35.983	190.959	7.971	7.400	(38.758)	36.858
<b>EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE LAS ACTIVIDADES OPERACIONALES</b>	<b>(843.291)</b>	<b>472.008</b>	<b>(219.759)</b>	<b>(277.540)</b>	<b>456.182</b>	<b>(3.546.526)</b>	<b>66.020</b>	<b>62.414</b>	<b>(96.794)</b>	<b>(367.030)</b>
<b>CORRIENTES DE EFECTIVO POR INVERSIONES Y ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN</b>										
(Aumento) disminución de los saldos entre fondos por cobrar	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Aumento (disminución) de los saldos entre fondos por pagar	113.451	(253.921)	(53.286)	(6.499)	32.447	(435.524)	-	(2.746)	(14.905)	(4.957)
Más: Ingresos por conceptos de intereses	67.338	238.117	10.370	50.039	(35.983)	(190.959)	(7.971)	(7.400)	38.758	(36.858)
<b>EFECTIVO NETO POR INVERSIONES Y ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN</b>	<b>180.789</b>	<b>(15.804)</b>	<b>(42.916)</b>	<b>43.540</b>	<b>(3.536)</b>	<b>(626.483)</b>	<b>(7.971)</b>	<b>(10.146)</b>	<b>23.853</b>	<b>(41.815)</b>
<b>CORRIENTES DE EFECTIVO PROVENIENTES DE OTRAS FUENTES</b>										
Economías en las obligaciones correspondientes a períodos anteriores	353.907	183.687	83.009	127.847	443.317	481.609	117.824	60.497	16.835	7.782
Otros ajustes a los saldos de fondos	-	-	-	50.000	-	(50.000)	-	-	-	-
<b>EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE OTRAS FUENTES</b>	<b>353.907</b>	<b>183.687</b>	<b>83.009</b>	<b>177.847</b>	<b>443.317</b>	<b>431.609</b>	<b>117.824</b>	<b>60.497</b>	<b>16.835</b>	<b>7.782</b>
<b>AUMENTO (DISMINUCIÓN) NETO DEL EFECTIVO Y LOS DEPÓSITOS A PLAZO</b>	<b>(308.595)</b>	<b>639.891</b>	<b>(179.666)</b>	<b>(56.153)</b>	<b>895.963</b>	<b>(3.741.400)</b>	<b>175.873</b>	<b>112.765</b>	<b>(56.106)</b>	<b>(401.063)</b>
EFECTIVO Y DEPÓSITOS A PLAZO: Comienzos del período	3.257.259	2.617.368	696.673	752.826	1.139.898	4.881.298	222.483	109.718	430.089	831.152
EFECTIVO Y DEPÓSITOS A PLAZO: Fin del período	2.948.664	3.257.259	517.007	696.673	2.035.861	1.139.898	398.356	222.483	373.983	430.089

**D. Estado financiero IV**

**El presupuesto básico: Estado de las consignaciones correspondientes al período de 12 meses del bienio 2004-2005 finalizado el 31 de diciembre de 2004**

(En dólares de los EE.UU.)

Clasificación del presupuesto	Consignación de créditos				Gastos			Saldo
	Presupuesto de 2004 aprobado	Ajustes	Porcentaje de las transferencias dentro de las partidas presupuestarias	Presupuesto de 2004 ajustado	Desembolsos	Obligaciones por liquidar	Total	
Dirección y gestión ejecutivas	763.000	287.320	37,7%	1.050.320	1.005.527	44.788	1.050.315	5
Apoyo sustantivo a la CP y sus órganos subsidiarios, asesoramiento jurídico y cuestiones mundiales	1.134.000	(160.480)	(14,2%)	973.520	971.356	2.158	973.514	6
Facilitación de la aplicación y coordinación	2.067.000	(30.490)	(1,5%)	2.036.510	2.001.113	35.390	2.036.503	7
Relaciones externas e información pública	438.000	253.730	57,9%	691.730	691.722	-	691.722	8
Dependencia administrativa	1.282.000	(15.170)	(1,2%)	1.266.830	1.193.852	72.969	1.266.821	9
Mecanismo Mundial	1.824.000	(334.910)	(18,4%)	1.489.090	1.000.000	300.000	1.300.000	189.090
Subtotal	7.508.000	-	-	7.508.000	6.863.570	455.305	7.318.875	189.125
Gastos de apoyo a los programas	976.000	-	-	976.000	925.964	-	925.964	50.036
Total	8.484.000	-	-	8.484.000	7.789.534	455.305	8.244.839	239.161
Reserva operacional	119.000	-	-	119.000	119.000	-	119.000	1
Menos: Contribución del país anfitrión	555.000	-	-	555.000	638.318	-	638.318	(83.318)
Total general	8.048.000	-	-	8.048.000	7.270.216	455.305	7.725.521	322.479

#### IV. NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

##### Nota 1 - Declaración de objetivos

4. La secretaría permanente de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación fue establecida el 1º de enero de 1999 con los siguientes objetivos:

- a) Organizar los períodos de sesiones de la Conferencia de las Partes (CP) y de los órganos subsidiarios establecidos en virtud de la Convención y prestarles los servicios necesarios;
- b) Reunir y transmitir los informes que se le presenten;
- c) Prestar asistencia a los países Partes en desarrollo afectados, en particular los de África, si éstos así lo solicitan, para que reúnan y transmitan la información requerida con arreglo a las disposiciones de la Convención;
- d) Coordinar sus actividades con las secretarías de otros órganos y convenciones internacionales pertinentes;
- e) Hacer los arreglos administrativos y contractuales que requiera el desempeño eficaz de sus funciones, bajo la dirección general de la CP;
- f) Preparar informes sobre el desempeño de sus funciones en virtud de la Convención y presentarlos a la CP; y
- g) Desempeñar las demás funciones de secretaría que determine la CP.

##### Nota 2 - Principios de contabilidad

5. A continuación se describen los principios de contabilidad más importantes de la secretaría de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación:

###### a) Normas y procedimientos

6. Las cuentas de la Convención se llevan de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas, su propio reglamento financiero y las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas (A/48/530), reconocidas por la Asamblea General en su resolución 48/216 C, de 23 de diciembre de 1993, y en revisiones ulteriores.

7. Con arreglo a los procedimientos financieros adoptados por la CP, el Secretario Ejecutivo prepara el presupuesto básico administrativo para el bienio siguiente y lo presenta a la CP para su examen y aprobación. El presupuesto aprobado es el documento que faculta al Secretario Ejecutivo a emitir habilitación de créditos, contraer obligaciones y hacer pagos para los fines aprobados en la consignación de créditos. En el bienio 2004-2005, la CP aprobó un presupuesto básico de 15,9 millones de dólares de los EE.UU., de los cuales el equivalente de 1,02 millones de euros fue aportado por el Gobierno anfitrión. La suma restante es recaudada por todas las

Partes, a quienes se invita a que hagan contribuciones sobre la base de una escala de cuotas ajustada de las Naciones Unidas.

**b) Uso contable**

8. Las cuentas se preparan sobre la base de los costos históricos, modificados de manera que los costos de todos los bienes adquiridos se imputen como gastos en el año de la compra, a excepción de, en el período que se examina, los bienes donados en especie por el Gobierno anfitrión, que valoraron utilizando el tipo de cambio medio de las Naciones Unidas.

9. Las cuentas de la Convención se llevan sobre la base de la contabilidad de los fondos. La CP o el Secretario Ejecutivo pueden establecer fondos aparte para fines generales o especiales. Cada fondo se lleva como un ente financiero y contable aparte, con un grupo de cuentas y autónomas por partida doble.

**c) Pasivo eventual**

10. Los gastos no incluyen sumas para los acontecimientos imprevistos mencionados en el apéndice D del Reglamento del Personal de las Naciones Unidas, respecto del personal financiado con recursos obtenidos de contribuciones. Esos gastos se sufragan en virtud de arreglos contractuales con Van Breda & Co. International.

**d) Normas para el reembolso de los impuestos sobre la renta**

11. Los sueldos del personal de la Convención se imputan al presupuesto, en sus valores netos, durante el año en que se han prestado los servicios. Los reembolsos de los impuestos sobre la renta se imputan al año en el cual se hace ese reembolso a los funcionarios.

**e) Obligaciones por liquidar**

12. Las obligaciones por liquidar son gastos basados en obligaciones firmes contraídas pero no liquidadas en el ejercicio económico. Las obligaciones por liquidar correspondientes al ejercicio en curso respecto de todas las actividades de la Convención siguen siendo válidas durante 12 meses contados a partir de la fecha de terminación del ejercicio al que correspondan.

**f) Efectivo y depósitos a plazo**

13. Los fondos depositados en cuentas bancarias que devengan interés, los depósitos a plazo y las cuentas a la vista se indican en los estados del activo y el pasivo como efectivo. Todos los depósitos a plazo se colocan de conformidad con las normas y directrices sobre inversiones de las Naciones Unidas.

**g) Ingresos**

**i) Cuotas de las Partes**

14. Los ingresos procedentes de las cuotas se reconocen como valor devengado sobre la base del presupuesto aprobado por la CP.

**ii) Contribuciones voluntarias**

15. Las contribuciones voluntarias a los fondos fiduciarios de la Convención se registran cuando se reciben los fondos, que incluyen los fondos recibidos en virtud de arreglos entre organizaciones.

**iii) Ingresos por concepto de intereses**

16. Los ingresos por concepto de intereses provenientes de las entradas en caja y los depósitos a plazo se contabilizan como sumas devengadas durante el ejercicio económico. Los ingresos por concepto de intereses provenientes de las entradas en caja y los depósitos a plazo que se venzan en ejercicios futuros se contabilizan como cuentas por cobrar.

**iv) Ingresos diversos**

17. Los reembolsos de gastos imputados a ejercicios económicos anteriores, las ganancias netas por diferencia cambiaria, los fondos aceptados sin indicación de un fin especial y el producto de la venta de bienes sobrantes se acreditan a ingresos diversos.

**v) Contribuciones**

18. Todas las contribuciones aportadas a las actividades de la secretaría se depositan en la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra (ONUG). La secretaría de la Convención lleva una cuenta de anticipos en euros para sufragar sus gastos en Bonn. Se presentan periódicamente a la ONUG informes sobre la utilización de la cuenta de anticipos en efectivo.

**h) Conversión de monedas**

19. Los estados financieros de la Convención se presentan en dólares de los Estados Unidos. Según las normas de contabilidad de las Naciones Unidas, las transacciones efectuadas en otras monedas se contabilizan en dólares de los Estados Unidos aplicando el tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas en el momento de la transacción. Las ganancias o pérdidas por diferencia cambiaria se imputan a la cuenta presupuestaria pertinente.

-----